

*Stabat Mater dolorosa  
Iuxta crucem lacrimosa  
dum pendebat Filius.*

*Cuius animam gementem,  
contristatam et dolentem,  
pertransiuit gladius.*

*O quam tristis et afflicta  
fuit illa benedicta  
Mater Vnigeniti.*

*Quæ mærebat et dolebat,  
Pia Mater cum uidebat  
Nati pœnas incliti.*

*Quis est homo qui non fleret,  
Matrem Christi si videret  
in tanto supplicio?*

*Quis non posset contristari,  
Christi Matrem contemplari  
dolentem cum Filio?*

*Pro peccatis suæ gentis  
uidit Iesum in tormentis  
et flagellis subditum.*

*Vidit suum dulcem natum  
moriendo desolatum,  
dum emisit spiritum.*

*Eia Mater, fons amoris,  
me sentire uim doloris  
fac, ut tecum lugeam.*

*Fac ut ardeat cor meum  
in amando Christum Deum,  
ut sibi complaceam.*

*Sancta Mater, istud agas,  
Crucifixi fige plagas  
cordi meo ualide.*

*Tui nati uulnerati,  
tam dignati pro me pati,  
pœnas mecum divide.*

*Fac me vere tecum flere,  
Crucifixo condolere,*

Debout, la Mère, pleine de douleur,

Se tenait en larmes, près de la croix,  
Tandis que son Fils subissait son calvaire.

Alors, son âme gémissante,  
Toute triste et toute dolente,  
Un glaive transperça.

Qu'elle était triste, anéantie,  
La femme entre toutes bénie,  
La Mère du Fils de Dieu !

Dans le chagrin qui la poignait,  
Cette tendre Mère pleurait  
Son Fils mourant sous ses yeux.

Quel homme sans verser de pleurs  
Verrait la Mère du Seigneur  
Endurer si grand supplice ?

Qui pourrait dans l'indifférence  
Contempler en cette souffrance  
La Mère auprès de son Fils ?

Pour toutes les fautes humaines,  
Elle vit Jésus dans la peine  
Et sous les fouets meurtri.

Elle vit l'Enfant bien-aimé  
Mourir tout seul, abandonné,  
Et soudain rendre l'esprit.

Ô Mère, source de tendresse,  
Fais-moi sentir grande tristesse  
Pour que je pleure avec toi.

Fais que mon âme soit de feu  
Dans l'amour du Seigneur mon Dieu :  
Que je Lui plaise avec toi.

Mère sainte, daigne imprimer  
Les plaies de Jésus crucifié  
En mon cœur très fortement.

Pour moi, ton Fils voulut mourir,  
Aussi donne-moi de souffrir  
Une part de Ses tourments.

Donne-moi de pleurer en toute vérité,

*donec ego uixerō.*

*Iuxta crucem tecum stare,  
et me tibi sociare  
in planctu desidero.*

*Virgo uirginum præclara,  
mihi iam non sis amara:  
fac me tecum plangere.*

*Fac ut portem Christi mortem,  
passionis fac consortem,  
et plagas recolare.*

*Fac me plagis uulnerari,  
fac me cruce inebriari,  
et cruore Filii.*

*Flammis ne urar succensus  
per te Virgo, sim defensus  
in die iudicii*

*Christe, cum sit hinc exire,  
da per Matrem me venire  
ad palmam victoriae.*

*Quando corpus morietur,  
fac ut animæ donetur  
Paradisi gloria.*

*Amen ! In sempiterna sæcula. Amen.*

Comme toi près du Crucifié,  
Tant que je vivrai !

Je désire auprès de la croix  
Me tenir, debout avec toi,  
Dans ta plainte et ta souffrance.

Vierge des vierges, toute pure,  
Ne sois pas envers moi trop dure,  
Fais que je pleure avec toi.

Du Christ fais-moi porter la mort,  
Revivre le douloureux sort  
Et les plaies, au fond de moi.

Fais que Ses propres plaies me blessent,  
Que la croix me donne l'ivresse  
Du Sang versé par ton Fils.

Je crains les flammes éternelles;  
Ô Vierge, assure ma tutelle  
À l'heure de la justice.

Ô Christ, à l'heure de partir,  
Puisse ta Mère me conduire  
À la palme des vainqueurs.

À l'heure où mon corps va mourir,  
À mon âme, fais obtenir  
La gloire du paradis.